

# 銘傳大學辦理產學合作計畫實施要點

## Ming Chuan University Guidelines for Conducting Academia-Industry Cooperation Projects

中華民國 98 年 3 月 9 日第 188 次行政會議通過  
中華民國 100 年 6 月 21 日第 31 次行政會議修正通過  
中華民國 101 年 2 月 6 日第 105 次行政會議修正通過  
中華民國 101 年 6 月 4 日第 108 次行政會議修正通過  
中華民國 102 年 11 月 18 日第 265 次行政會議修正通過  
中華民國 103 年 5 月 5 日第 275 次行政會議修正通過  
Passed at the 188th Administrative Council Meeting on March 9, 2009  
Passed at the 31st Administrative Council Meeting on June 21, 2011  
Passed at the 105th Administrative Council Meeting on February 6, 2012  
Passed at the 108th Administrative Council Meeting on June 4, 2012  
Passed and revised at the 265th Administrative Council Meeting on November 18th, 2013  
Passed and revised at the 275th Administrative Council Meeting on May 5th, 2014

一、本校為有效管理本校產學合作計畫，依「銘傳大學產學合作實施辦法」第十七條制定本要點。

1. These guidelines were established in accordance with Article 17 of Ming Chuan University Procedures for Conducting Academia-Industry Cooperation to effectively manage the university's academia-industry cooperation projects.

二、本要點所稱計畫經費，係指各產學合作計畫未含管理費之計畫金額。

2. Project fund in these guidelines refers to the project amount excluding management expenses.

三、本要點所稱計畫結餘款，係指計畫主持人執行產學合作計畫已依規定辦理結案並完成經費核銷程序，且不須繳回政府機關、事業機關、民間團體、學術研究機構等（以下簡稱合作機構）之結餘款。

3. Herewith the project funds excess refers to the balance that does not need to be returned to government entities, commercial enterprises, NGOs, or academic research institutes (abbreviated as cooperative institutions) after the principle investigator completes the case and the verification procedures for academia-industry cooperation projects have been completed according to the relevant regulations.

四、行政管理費編列原則如下：

(一) 各產學合作計畫均應編列計畫經費百分之五以上之行政管理費。

(二) 合作機構另有規定行政管理費須低於百分之五者，從其規定，惟計畫主持人應提出合作機構管理費相關證明。

(三) 科技部產學合作研究計畫產業界出資部份，依科技部相關規定辦理。

(四) 有特殊情事者，得提出相關證明文件簽報核准酌降其行政管理費。

4. The budget drafting principle for administrative expenses is as follows:

(1) All academia-industry cooperation projects should include administrative expenses amounting to at least 5% of the total project budget.

(2) If a cooperative institution regulates that administrative expenses must be lower than 5%, this prevails. The principle investigator alone should provide relevant proof of the cooperative institution's administrative expenses restriction.

(3) Industries which contribute capital to the Ministry of Science and Technology academia-industry cooperative research projects should be handled in accordance with the MOST relevant regulations.

(4) If there are some special circumstances, a report with relevant proof attached may be submitted for approval to lower the administrative expenses.

五、行政管理費收入，應依下列方法辦理分配：

(一) 行政管理費編列低於計畫經費百分之五之產學合作計畫，及學校提供配合款之產學合作

計畫，該計畫之行政管理費由學校統籌運用。

(二) 行政管理費編列在計畫經費百分之五(含)以上之產學合作計畫：學校統籌百分之七十五，各級執行單位(院、系、所、中心)百分之二十五。

5. The administrative expense income should be distributed as follows:

(1) For academia-industry cooperation projects with administrative expenses lower than 5% of total project budget or projects that are conducted with cooperating funds from the university, the administrative expense income are incorporated into the university's overall budget planning.

(2) For academia-industry cooperation projects with administrative expenses of 5% or more of total budget: the portion under 5% is for university use; for the portion of 5% and over, the university receives 75% of that, each executing unit (school, department/program, or center) 25%.

六、計畫結餘款處理原則如下：

(一) 契約或合作機構規定結餘款須繳回者，從其規定辦理。

(二) 計畫結餘款分配比例為：學校統籌百分之二十，各級執行單位(院、系、所、中心)百分之四十，計畫主持人百分之四十。

(三) 計畫主持人離職時，其配得之計畫結餘款悉由學校統籌運用。

6. In principle, any project fund excess is to be dealt with as follows :

(1) If the balance should be returned in accordance with the contract or cooperative institutions' regulations, this prevails.

(2) If the project fund excess is to be distributed internally: the university receives 20%, the executing unit (school, department/program, or center) 40%, and the principle investigator receives 40%.

(3) If the principle investigator resigns, the project fund excess will be entirely turned over to the university.

七、行政管理費及計畫結餘款之用途如下：

(一) 水費、電費、電話費及瓦斯費。

(二) 辦理研發成果管理與推廣業務(包括申請專利及技術移轉)所需之相關費用。

(三) 學校學術研究及教學發展之相關支出。

(四) 協辦計畫業務相關之人事費用。

(五) 校內支援產學合作工作有關人員之特別獎勵，其年度核定金額應簽請校長核定之。

7. Administrative expenses and project fund excess may be used as follows:

(1) Water bills, electricity bills, phone bills and gas bills.

(2) Relevant expenses for conducting research and development results management and promotion (including patent application and technology transfer).

(3) Relevant expenses for academic research and teaching development at the university.

(4) Relevant personnel expenses for projects.

(5) Specific awards to individuals who support academia-industry cooperation on-campus. The annual approved amounts should be approved by the president.

八、本要點之經費動支及核銷作業，依本校相關規定辦理。

8. The use of budget and the verification process are in accordance with relevant university regulations.

九、本要點經行政會議通過，校長核定後施行，修正時亦同。

9. Upon being passed at the Administrative Council Meeting and approved by the president, these guidelines were implemented. Any revision must follow the same procedures.

\*\*In the event of any inconsistency or discrepancy between the Chinese and other language versions of this document, the Chinese version shall prevail.\*\*